

Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény **Margitai József** szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedőse. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlitterek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

MURAKÖZ

MAGYAR és HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.
Megjelenik hetenként egyszer: vasárnap.

A „Muraközi tisztii önszegélyző szövetkezet”, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” sat. hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Égész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések meg elfogadtatnak:
Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécsben: Schalek H., Dukes M., Oppelik A., Daube G. L. és társai és Hornl. Brnben: Stern M.

Nyitólitter-jutányosa 10 kr.

Villamvilágítás.

Időszerűnek és érdekesnek tartjuk, hogy a villamvilágítással, mely már nálunk Csáktornyan fajt a complit. részletesen foglalkozunk, és a közönségnek a vállalkozóval kötött szerződés néhány idevágó pontját reprodukáljuk.

A javában épülő telep berendezéséről más alkalommal értekezünk, egyelőre csak annyit, hogy az összes gépek és a fürdőberendezés budapesti első rendű gyárak által szállítatnak és e telep a mai kor legújabb vívmányai alapján városunk díszére fog válni és méltán hirdeti városi tanácsunknak a haladás iránti fogékonyágát.

A soha el nem maradható gáncsoskodás az elektromos világítás ellen fő érvül ennek veszélyességét hozza fel. Idézzük a jelenkor leghevesebb electrotechnikusai egyike, Riedler berlini polytechnikum tanár szavait:

„Az eddigi tapasztalatok szerint egyáltalán tagadom, hogy az electromosság mint sokszor emlegetik, oly rendkívüli veszélyes volna. Az electromosság a gáznál, petróleumnál, vagy gőznél csak tán nem veszélyesebb? Minden évben kétszázötvennél több embert éri baleset a bányászásban, hajózáznál, vasutnál stb. vagy ha ezek a példák meg nem felelnek lövönatok, kocsik, vadászatok, lövészények, katonai hadgyakorlatok, türdés stbnél, mint számos műszaki üzemben.”

Az electromosság bármely más műszaki üzemnél nem veszélyesebb. Jelenleg csak abban az elsőbbségben részesül, hogy az általa okozott, feltétlenül ügyetlen kezelésből eredő jelentéktelen balesetekről is, mert a világ összes jellegével birnak, a világ összes újságai hirt mondanak Gázrobbanás, lovaglás okozta balesetek, építésnél előforduló szerencsétlenségek már általánosan ismeretesek, ma az electromosságé és a turistáké az elsőség.

A balesetek elhárítására vonatkozó törvények az elektromos telepekre is kiterjednek és okoszerű ügyes kezeléssel a veszélytől annál kevésbé kell félni, mert — mint értesülünk — a magas miniszterium városunk szerződésének jóváhagyása alkalmával a világítási vezeték részére 125 volt feszültséget állapított meg, az elektromos árammal bíró vezeték pedig 100 volt feszültségig csupasz kézzel megfogható! Égháboru alkalmával a világítás zavartalanul működik, a város minden zegzugában végigvonuló vörösrészsodrony pedig kitűnő villámhárítója az egész városnak.

A villamos áram termelés nem áramgyűjtőkből (accumulatorok), hanem directe a dynamogépből megy a fővezetékbe, továbbá a központi telepen a fő gézomotoron kívül egy 40 lóerejű tartalék gép és kazán is lesz és ezek 2 működésben és egy szintén tartalékban leendő dynamogéppal lesznek kapcsolhatók, tehát üzemzavar előreláthatólag nem lesz. A központ gépházából egy

csavarelfordítással az összes lámpákat árammal el lehet látni illetőleg meggyújtani és éjfélkor, illetve reggel szintugy eloltani.

A magánvilágításra vonatkozó főbb szerződési pontok a következők:

27. §. A magánosok lámpái a megrendelő kivántára az egész éjjeli vagy félféjjeli áramkörbe kapcsolandók.

28. §. A vállalkozó azon magánlámpák számára, melyek áramméréssel vannak összekapcsolva, 2 órával a közvilágítás megállapított időpont előtt és után tartozik áramot szolgáltatni. Áram-mérővel nem bíró magánosok lámpái részére pedig a közvilágítás megállapított időpontban és időpontig (délután napnyugtától — reggeli napkelteig) köteles áramot szolgáltatni.

29. §. Azon magánfogyasztók, kik napnyugtától — éjfélig vagyis a félféjjeli áramkörbe való kapcsolást kívánják, havonként egy forint hetven krajczár általányárt, kik egész reggelig kívánják az az áramot, havonként két forint általányárt fizetnek, utólagosan.

Áramméréssel kapcsolt lámpák után lámpánként és óránként 2 1/2 krajczár díj fizetendő havonkénti leszámolás mellett.

30. §. Minden magánfél jogosítva van áram mérőt saját költségén beszerezni, de ha a magánfél kívánja, a vállalkozó köteles árammérőt állítani, melyért évenként 10 forint alapdíjat, tíz lámpáig 2 frt, husz

A „Muraköz” tárczája

Erdő!

Sietek hozzád lombos, árnyas, dalos erdő! Valami úgy von szentélyedbe, úgy kívánatja velem zűd színed pompáját, fenyűd, virágaid illatát, árnyékos hűvösségét, madaraid danáit, lombod értelmességét! — Az emlékek vonzása, vágy, kívánás; a gyönyörökre szomjazás, mikre csak a te forrásod nyújthat enyhítést.

Nem, nem felejtettelek el! Az áhítat szivdobbanását érzem, ha oszlopok szentegyházadra gondolok, melyben millió virág tömjénhez annak lézeres illattal, ki iveri alá tér vezekelni; fülemben zsong imaszórusugó, od, vihartól felvert zűgő hymnusod.

A hívőt messzi-e, messzire vezette az életű. Új vallás hívője lettem, új imát tanultam; szivem, szeretetem, lelkem minden vágya, reménye, boldogsága ez új vallás hívőjévé keresztelt mind a sirig. — Nem veheted zokon lombos, árnyas, dalos erdő! Az ragadott el tőled, mi hozzád fűzött; mit meg nem magyarázhatni annak, ki nem érezte sohasem; mi törzseidre fűzi a folyondárt, ágat ágba ölt sátorodban, mi árnyékodban láthatlan kézzel himzi tarkára szőnyeged, mi dalt fakaszt madaraid ajkán...

Az ut, mi hozzád vezet ezentúl, csak záródok ut. Nem is a tied egészen, azoké, kikől akkor

vettem búcsút, mikor tőled, kik vágytak utánam, kik sirtak utánam.

E záródkodtat nem egyedül járom; valami lesz velem — új hívőd, új ismerősöd. Neve a tied, bája, szépsége fájdon. Virágaidon megoszott; kinek lelkével szívével egy az éném; életem, ezésem, erőm, munkásságom, gyönyöröm, boldogságom — mindenem

...Ha látogatni szentélyedbe térünk, fogadj majd szivesen. Úgy, mint mikor piros hajnalon harmattól ragyogó pompádat megcsodáltam. Viharban síró-zokogásod hallgattam, vadaidat üzem, patakod futását néztem, s a szürke alkonyórán madaraid dalt kilestem — egyedül.

Oh, hogy fogja szeretni virágaidat, az én virágaimat, ki minden virágot szeret! Az én virágaimat...! Mennyire mások azok idegen tájak virágainál! Növésük ugyanolyan, levelük, szíruk, színük ugyanaz; de van valami rajtuk, valami különös pompa, illat — rövid mult gyönyörének pompája, az emlék illata — az én virágomon. Én ott tudtam meg, hogy milyen virágaim vannak, s ott fogja megismerni az ő virágait!

Csak akkor legyen jókedved, csak akkor légy vig, nagyon vig árnyas, dalos erdő, mikor mi látogatunk el hozzád. Ne félj, nem rontjuk meg harmoniáidat! Ujjongó viszhangot kellünk árnyas zugaidban, pajkos susogásod meg nem zavarjuk, daldat dallal köszönjük viszont, hiszen úgy értjük, miért vagy vig, miért vagy dalos, zengő, pompázó, ékes lakadásod, tavaszidő idején. — Cak akkor tárd ki pompádat, szépségedet, bájjadat, csak akkor ne légy lukar színnel, illattal... Ne, ne tedd! A pompa, fény a mi

lelkünkkel idegen. Talán nem is szeretnénk, ha volna tarka hangúlan papagályod, granátalmád, lótsuzod. Kevés legyen a színed, több a hangod. A hang a lélek formája, színe; s a lélek az ur, a Mindenható.

Igy fogadj, így örülj ha látogatni szentélyedbe térünk lombos, árnyas, dalos erdő!

Szombatfai.

Derült az ég.

Derült az ég — nincsen felhő —
Tisztán ragyog fenn a nap —
Sugártól a zöld erdő
Gyönyörű szép árnyat kap.

Elvonulva a világtól —
Az ily helyet kedvelem.
Itt legalább sajtó szivem
Bubánatát felejttem.

Elmelázva szemlélgetem —
A hűs patak fodrait
Efelvedve a mult árnyát
Boldog vagyok újra it.

Ámde haj!... e boldogsági is
Röpke, tündés álom kép...
Csak néhány perc: s elenyészik,
Mint vizen a buborék.

Farkass Károly.

lámpáig 3 frt, harmincz lámpáig 4 frtot, ezen felül 4 frt 50 kr. használati díjat fizet a fogyasztó, de egyuttal kötelezi magát az árammérőt 10 évig használni, ennek letelte után csak a használati díj fizetendő.

34. §. Azon magánfogyasztók, kik a világitást a közvilágitáshoz szükséges huzalok elhelyezésének megkezdése után szándékoznak bevezetni 25%-al nagyobb díjat fizetnek.

26. §. Vállalkozó a magán fogyasztóktól ezen alapszerződés értelmében 10 évnél rövidebb szerződési határidőt nem köteles elfogadni.

26. §. A megvilágítandó épület főbejáratáig köteles vállalkozó a vezetékét saját költségén elkészíttetni, onnét tovább a fogyasztó költségén történik, mely további vezetékét csakis a vállalkozó vagy az általa feljogosított szakértő eszközölheti.

Érdekében áll tehát mindenkinek, ki részesülni akar a kedvezményes árban, melyet városunk képviselő-testülete a magánfogyasztók részére kieszközölt, hogy most csatlakozzék a világitáshoz, annyival is inkább, mert a később jelentkezők sorrend szerint és esetleg újabb jóváhagyás után kapcsolhatók be az illető áramkörbe.

A világitáshoz szükséges izzólámpák helyben Tódor József és Heinrich Miksa urak üzletében kaphatók. A lámpák díszesek és olcsók. Egy kisebb küldemény már megérkezett és megtekinthető.

A villamos-áram felhasználhatóságát electromotor utján: kisebb nagyobb gépek, tengeri morzsolók, gabona rosták, főzés és fűtés céljaira legközelebb fogjuk ismertetni.

Méhészet.

(Tavaszi teendők.)

(Folytatás.)

e) a törzsek kiegyenlítése

Habár az eddig előadottak szerint csupa erős törzsek nevelésére törekedtünk: mégis akadhatnak törzseink között gyengébbek, elmaradottak. Ezeket okvetlenül segítenünk s azokat a többiekkel egyenlő erősekké kell tennünk. A kiegyenlítést leg-

könnyebben a spekulatív etetés alkalmával hajthatjuk végre. Módja a következő:

Valamely erős törzs alá, alája tevén egy mézzel telt tányért; a mézre legelőbb a legfiatalabbak rohannak rá. Alig öt percz mulva tele lesz a tányér méhekkel. Most felemeljük a kást s kivesszük a tányért és méhestül együtt alája tesszük a gyenge törzsnek. Ezen méhek mézzel levén megakodva, szívesen fogadtatnak. De tudjuk azt, hogy a fiatal állatokat az öregebbek általában nem szokták bántani, mintegy semmibe sem veszik. Itt is az az eset van, mert a tányérnak neki esett és az idegen kasba átvitt méhek fiatalok lévén, — azok az idegen kas méhei által nem bántatnak.

Van még a kiegyenlítésnek egy másik módja is. Az tudniillik, hogy egy szép meleg napon, a midőn a méhek a délelőtti órákban, ugy 10—12 óra tájban a legjobb járásban vannak, — akkor a gyenge kast az erőssel kicseréljük s az által azt megnépesítjük. Mikor t. i. az erős kas kint járó gyűjtő méhei terhükkel hazatérnek, a régi helyükön a gyengébb kast találván, abba mennek bele és annak népéhez csatlakoznak. Minthogy pedig ezek sokkal többen vannak, a gyenge kas általuk megnépesedik. Ellenben a gyenge kas kintjáró méhei kevesebben lévén, habár azok az ő helyükön levő erősebb kashoz csatlakoznak, mégis azok az erősebb kas által vezetett népséget pótolni nem tudják, — az meggyengül. Ezen cserélgést folytatni lehet mindaddig, míg a gyenge törzsek is éppen olyan erősek lesznek, mint a többiek. Igaz ugyan, hogy ezen kicserélés alkalmával megeshetik, hogy a kicserélt kasokba jutott idegen méhek az ott talált, s rájuk nézve idegen anyát körülfogják és megölik. De ezen bajtól, miután, az anyátlanságon könynyű szerrel szerrel segíteni tudunk, — nem nagyon félünk.

f) Az anyátlan törzsek meganyasítása

A fentebbiekben már elmondottuk, hogy miként lehet az anyátlan törzseknek kora tavasszal segíteni. Akor t. i. másként, mint tartalék anyával segíteni azért nem lehet: mert ha neveltetnénk a meg anyátlanodott méh tényleg fiatal anyát, azzal még nem segítenék rajta; mert még akkor herék nem lévén, — a fiatal anya nem párosodhaték s nem termékenyülhetne meg. Azonban április havában a meganyasítást már tartalék-anya nélkül is végrehajthatjuk. És pedig kétféleképen: ugyanis vagy kivágunk egy rendes állapotban levő törzs lépéből egy darab ék-alaku lépet, a melyben friss peték vannak s azt a szármára kivágott helyre az anyátlan törzs lépére oda illesztve megerősítjük. Az ezen lépen levő friss petékből a méhek maguk nevelnek maguknak anyát; s ez által segítve van a bajon, mert már majd akadnak herék is Jobb természetesen, ha kész anyabölcsőt, melyben már anya álca, vagy legalább pete van, adunk be az anyátlan törzsnek. Ilyenkor azonban tanácsos, az anyaházat kupakkal befedni, mert a méhek, ha fiasítást kapnak, a kész anyaházakat ki szokták rágni és új anyabölcsőt építenek. Vagy pedig segítünk úgy, hogy az anyátlan törzset kidoboljuk egy üres kasba. Azután ennek a kidobolt anyátlan törzsnek helyére beledobolunk egy anyás, teljesen rendben levő törzset. Most pedig az anyátlan törzset beletöltjük a fiasítással telt kasba. A jó anyáju törzs folytatja munkáját új lakhelyén; üres lépeket kapván, nincs dolga a fiasítás ápolásával, sok mézet hoz. Az anya pedig iparkodik sok petét tojni; csakhamar ismét a régi jó erőre jut. Míg el-

lenben az anyátlan törzs sok fiasítást kapván, az abból kikelendő méhek által megújul; s hogy tökéletesen rendbe jöjjön, új anyát is nevel magának.

(Folytatjuk.)

Dömötör László.

Különfélék.

Bendkívüli hangverseny. Mint már lapunk utóbbi számában jeleztük, Jászai Mari, a nemzeti színház nagy tragikája Hilgermann Laura, a m. kir. operaház énekesnője e Polonyi Elemér, ismert nevű zongoraművész — művészi nagy körutja alkalmával — f. é. június hó 8-án Csáktornyan is hangversenyeznek. Hogy milyen élvezet vár a résztvevő közönségre, mutatja a műgonddal összeállított műsor, melyet ide jegyzünk: 1. Ballet részlet az »Alceste« dalműből Gluck Saint Sääns, előadja Polonyi Elemér. 2. »Jehovah« költemény irta: Kiss József, szavalja Jászai Mari. 3. a) Ária a 16-ik századból Alessandro Stradella, b) Bölcsődal Mozart, c) »Hagyj álmodni szerelemről« szerző Hubay Jenő, énekl Hilgermann Laura. 4. a) »Etude« Paganini-Liszt, b) »Scherzo« Chapin előadja Polonyi Elemér. 5. »Költemények«, szavalja Jászai Mari. 6. a) »Ismered ama hont« »Mignon« dalműből Thomas, b) »Összel« Franz, énekl Hilgermann Laura. 7. a) »Berceuse« Grieg, b) »Magyar ábránd« Polonyi előadja Polonyi Elemér. A nagy-érdekű hangversenyre jegyek előjegyezhetők és előre válthatók Fischel Fülöp könyvkereskedésében Csáktornyan.

— **Kinevezés.** Ifj. Huf József soproni törvénytudományi jegyzőt a Felső-alföldi kir. járásbíróshoz aljárásbíróvá nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Pollák Samu, csáktornyai könyvelő e hó 22-én jegyet váltott Dobrokon Freyer Erleka k. a., Freyer Jakab kereskedő kedves leányával.

— **Halálozás.** Pecsornik Ferenc, Pecsornik Ignác helybeli vendéglős fia e hó 23-án 33 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése 24-én d. u. ment végbe a közönség őszinte részvétele mellett. Áldás az elhunyt porain!

— **A Sárközy-féle csáktornyai magyar zenekar** ez időszerint Horvátországban és Bosznában köruton van. Ma egy hete Pettauban játszott a stayer orsz. dalárversenyen Sárközy utjában szép sikereket arat.

Éskövő Rosenberg Gyula, volt csáktornyai kereskedő e hó 24-én vezette oltházhoz Szombathelyen Tolnai Eszter k. a.

— **Magyei hírek.** Zala megyében az időjárás április vóban száraz volt gyakori szelekkel s kevés csapadékkal. A légnymás maximuma 756.2 mm. minimuma 741.6, havi közép hőmérsék + 10° C; a csapadék havi összege 6.9 mm. A közegészségügyi állapot a megye nagyobb részében teljesen kedvező volt. Néhol hirtelen betegségek, továbbá roncsoló toroklob észleltetett. — Bonczvizsgálat 9. hullaszemle 4 esetben volt. — A megyei törvényhatósági utak 1892. évi bevételének főösszege 239,666 frt, kiadásai 231,125 frtot tettek. — A Balatonvidéki filokszera ellen védekező egyesület a földm. miniszteriumtól 80,000 Riparia Sauvaye, 20,000 Rip. Portalis és 10,000 J. quez

D a l.

Nyugat felől jön egy felhő —
Fekete...
Jaj Istenem az eső be
Kellene!
Úgy kellene az eső már
Mindennek,
Mint a vigasz sajgó, vérző
Szívemnek.

Hűvös szellő kerekedik
Nyugaton —
Hajja a port fellegként az
Utakon...
Eső helyett por-zápor száll
Mindre —
Van-e leány, ki engemet
Szeretne?

Eloszlott a sötét felhő
Tisztára —
Esőt kér a mezők kinyílt
Virága...
En Istenem! Én Teremtőm!
Adj esőt!
Nekem pedig igaz szívű
Szeretőt!

Farkass Károly.

— Jožek! sinek i lopov moj, odpe-
lamo se na krestovski otok! viknul je
otec.

— Za vami japica otidem makar na
kraj sveta!

Otec se primeknul sinu, ter mu je
prišepnul: — Glavno je: materi niti
jedne reči od toga! Ni jedne reči!... jeli si
razmel.

— Japica kaj me nepoznate? pital
je sin suznimi, očmi.

Tiho bum kak grob.

On se je onda vudril v prsa ter
preobladen čuvstvom, zagrlil je oca.

Još su se dugo otec i sin klatarili po
krčmah, dali su i foringasu da pije, napa-
jali poleg iduće, razbijali kupice i Bog si
ga znaj, kak se je dogodilo, da su je né
žandari vlovili. — — —

Drugi den, ob sedmi vuri stala je
mati suznimi očmi pred svojim sinom,
koji je spal v postelji, ter ga budila. On
se doduše budil, nego prebudil se nije. Ona
ga prime za glavu, ter ga zdigne. Sin je
skočil, ter je jeden čas stal kak prez duše,
a onda se opet zrušil v postelju.

— Obrisi se s tim mokrim ručnikom
(obrisačem) ter mi odgovoraj dragec moj.

O a je nemoćla ručnika v vodu
ter ma njim otrla lice. Sin si je sel v
postelji i počel je k sebi dohadjati.

— Gde si oca ostavil, ti magarec?

— Kojega oca?

— Svojeja oca, ti pijanec! Svojeja
oca! Gde je?

— Pak gde bi bil? Domaj!

— Kak domaj, kad sam ja tekala
čelu noć, a njega néga. Govori lopov!
Kaj ne, vlovili su ga žandari? Ako je
v reštu, moramo ga osloboditi. Ali vi pi-
janci, vi ništarije!

— Kak? Kak nije morti otec domaj?
pital je sin.

— Bože moj! Pak još pita! Gde ste
se tak opili! Govori! Gde? Im morti né
pri zaručnici!

— Pri zaručnici nismo ni bili.

— Anda gde ste bili?

— Zabludili smo, odgovoril je sin,
koji se je špancirao po hiži i nekaj si pre-
mišljaval. Čudna pripovest! rekel je on

dievjka, je svoju mladu vučenicu tak pri-
jateljski i ljubezno prijala, te ju je pelala u
lepju zmalatu sebicu raznim cvijetjem i
fukcijami na obloku, te izgledom na Bre-
zurski špičasti turen, da se je mati posve
umirena domov povrнула i posle opetovanog
četiri varnog marša svoje ostale Perše, na
jednom razkrižju, do kam su materi naproti
došli, svetnula.

Posle jednodnevnog razstanka, bilo je
veselje veliko opetviđenja, ali tak veliko,
mislila si je Perševke, ipak nebi moralo
biti, da su se sve četiri keeri podjednomo
smejale, ter dapače i sam Perš se je sada
u svojih starih lietah podjednom posmešaval,
a bez razloga, i tak jako, da se je njegovo
periško tielo negda negda znalo stepsti, kak
nerod kad naglo veter spuhne.

„Kaj vam je, vi bedaki svi poprek, da
se podjednom kesite?“ — zapita kakti uv-
redjena. — „Ja mislim, da to ipak nije ni
kaj smiešnoga, ako človek svoje najmlajše
diete dade od hiže daleko, a Bog zna gda
bu je videl opet, k tomu niti nezna jeli bu
ostalo dobro u varašu, gde su navek kaj
kakve pogibelji za takovo neđužno stvo-
renje.“

Misli, koje je dobra mati pri ovih rie-
čih imala, tak su ju obuzele, da se je pri-

Meni je tak, kak da smo se povraćajuć
skupa vozili. Kam je samo dospel.

— Milostivni bože, kak se more čov-
čev tak opiti! Rodjeni otec... a on nezna,
gde ga je izgubil! zakričala je mati sklo-
pivši ruke, ter je briznula plakati.

— Mamica, vmirite se! Nije otec
igla... našli ga budemo već.

Čekajte, dok se zmislim... Čini mi se,
da je na koli ostal. Ja sam izšel iz kol
ter sam ga zaboravil. Foringas ga je od-
peljal brz čas k sebi dimo, ar je i foringas
bil pijan. Vmirite se, on je vsikak na koli
Taki ga budem dopeljal.

Sin je zgrabil kapu, ter je otisei k
foringasu, koj ih je vđera vozil. Jožek se
nije vkanil, otec je bil za istinu v koli.

Već se je bil prebudil, pak se je ve
svadil s kočijašom v dvorišču. Više njih
v dvorišču stali su okolo njega, ter su se
strašno smejali. Čule su se reči: „Hej
gospćen štacunar, nejma sumnje, izebri
su ljepo spanje.“ Sin je pristupil plaho
k otcu.

— Doel sam po vas, japica! Idemo
dimo, rekel je sin.

Kad je opazil sina, stisnuo je otec šaku
ter mu je prišepnul:

Kaj si s menom napravil, ti hunevut?
Zakaj si me né prebudil?

— Ja sam kriv japica! Bil sam
pijan

— Jeli zna mati?

— Ona me je sim poslala, da vas
poiščem.

— Velim ti, Jožek... niti jednu već
negovori od harfenisticah.

— Znam, japica, znam! Otec i sin
otišli su iz dvorišća.

— Štacunar! Hej štacunar! Treba
platiti kvartira za spanje! vikali su kočijaši
za njim.

Peter Veselkovič nije nikaj odgovoril,
nego je samo poklapljen išel dalje.

— Ah vi ništarije! pozdravila ga žena
Poglednite se samo v zercalo!... Izgledate,
kak da su po vami mlatili zob. Sveta
majka boža! S kim ste zatukli noć? S
lastovitim sinom? Jeli to igdo još čul?...
Evo ti tvoje prošnje! Evo ti bogate zaruč-
nice! Ljepi ste mi ljudi otec i sin!... No

čela žukko plakati i potok suzah bi mozbit
bil čelu okolicu poplaval, kak v jutro skoro
željezničkoga nasipa, da nije iz zaklona jedne
vrbe njezino neđužno stvorenje joj na jedan
krat u naručaj skoćilo.

U Zvijčuri, u onoj liepoj sobici sa fuksi-
jama na obloku, počela je, pri odhodku ma-
tere, žalost u srcu Suzikinom onak prav
pošteno rovat. Špičastoga brezurskoga turna
je dugo gledala i oplakivala, dok joj se je
činilo, da joj namigava i k sebi zove. Cirkvi
pak je ona već pri kstu, dok je još bila
diete v povoju, keveiču vniernost i po-
slušnost obećala. — Oaa nedelajuć nikakove
komeidije niti oklevanja... kolodvor je bil
blizu, a u domovinu ju je samo nekaj vleklo,
čemu se protiviti nije bila moguća, —
ona je morala domov, te tak je mnogo vrie-
mena još prije matere, koja je pešice išla,
u Brezuru došla; a i dobro je trefila, jer su
svi od veselja skakali, kad su ju zgedali, a
mati najbolje, kad je opet svoju Suziku
imala. Oi povratka k švelji Zvijci za sad
više nije bilo govora.

Em. Kollay.

n/am li vam taki rekla, da nejdite pr-
matere devojku prositi? Nagadjala sam ja
to, nagadjala!

— No dosta je, prestani! rekel je
Veselkovič, mesto da bi kaj odgovoril. Otiđi
rajsi v kuhnju, očisti jednoga haringa,
deni k tomu zelje s uljem i donesi zga-
nicu, ar me glava strašno boli.

I otišla je žena v kuhnju.

KAJ JE NOVOGA?

Srebrne krune.

Kraljevski magjarski minister financijah
izdal je sljedeću naredbu: „Na osnovu spo-
razumljenja s ministrom financijah v rajhs-
ratu zastupanih krunovina i zemljah zapo-
đimaju kraljevske magjarske orsačke blagajne
(kase) kak i cesarsko kraljevske austrijske
orsačke kase 16. majuša 1893. izdavati na
jednu krunu glaseći srebrni penez krunske
vrđnosti Srebrne krune magjarskog i austri-
janskog kova imaju se v smislu zakona ra-
čunati i primati po svojoj nominalnoj vrđ-
nosti, a kod plaćanja v austrijskoj vrđnosti
po 50 krajcarov. Nigdo medtimgo nije
dužen, da primi srebrnih krunah v većšoj
vrđnosti od 25 forinti, odnosno v svoti
od 50 krunah kakti platež; samo orsačke i
javne kase dužne su, da srebrne krune pri-
maju kakti platež v neograničenoj svoti.
Kraljevska magjarska centralna kasa, budim-
peštanske i zagrebačke orsačke kase kak i
porezni uredi v Debrecinu, Oseku, v
Fiumi, Gjörü, Kašši, Kološvaru, Sebenu,
Požunu i Segedinu primaju na izmenu ostali
zakoniti penez za srebrne krune.

Zaruki v carskoj hiži.

Vést o zarukah nadvojvode Jožefa
Augustina s princesom Augustom bavarskom
potvrđuje se. Bečke novine javljaju, da su
zaruki već 13. majuša skromno obavljeni.
Mladi zaručnik sin je nadvojvode Jožefa i
nadvojvodkinje Klotilde, ter je rođen 9.
augustuša 1872. Zaručnica Jaltabeta Marija
Augusta, rođena je 8. januara 1874. kakti
kći Leopolda vojvode bavarskog i princese
Gizele, rođjene nadvojvodkinje austrijske
Mladi zaručnik stigel je v jutro iz Požuna
v Beč, i odsel je v hotelu „k. magj.
kralju,“ ali se je već o polđan preselil v
cesarski dvor. Istoga dneva prispeli su v
Beč princ Leopold bavarski, nadvojvodkinja
Klotilda i njezina kći nadvojvodkinja Ma-
rija Dorotea.

Dolazek velevojvode hesenskoga v Beč.

Velevojvoda Erast Ljudevit hesenski
došel je v Beč. Na banhofa dočekal ga je
cesar i kralj Ferenc Jožef, za tim nadvoj-
vode Karlo Ljudevit, Oto, Ferdinand, Lju-
devit Viktor, Ferenc Salvator i Jožef August,
sborni zapovednik feldcajgmajster barun Šön-
feld, varaški zapovednik, namestnik i do-
deljeni mu oficiri. Mladi velevojvoda, imp-
zantna ličnost od 25 let, došel je iz Draž-
djanah, gde se je predstavil kralju. Kad je
cug stal, izišel je velevojvoda na peron, ter
je pošel izravno k caru, s kojim se je srđno
pozdravil i rukaval. Poklam kam su pred-
stavljeni velevojvodi, nadvojvode i nazoćni
odličnici, ter caru pratija velevojvodina,
odpeljal se je visoki gost v carski dvor,
gde je bila dalnja predstava dostojanstve-
nikah. Po polđan bil je obiteljski dvorski
ved, a na večer svetčana predstava
v teatru.

Najkrajsja pravda za rastavu ženitbe.

Luteranski naučitelj udvarske obćeni za szatmurskoj varmegiji Stefan Šomogyi, oženil je pred dvemi ljeti tamošnju postaricu Ilonu Kováč. Tovarusi se medtimtoga nisu slagali ter je ona izkala razpitanje ženitbe, — ali je ni mogla dočekati. Nazadnje je ostavila tovaruša, a 11. majuša naši su ju s prestreljenom glavom vu postelji. Tak je najkrajsim putem dokončala pravdu.

Suša vu Englezkoj.

Londonске novine „Times“ piše: „Suša zadnjih jedenajst tjednov po vsjoj priliki bude podpunoma na nikaj spravila vno go englezkih gospodarov.

Jeden terno i šestdeset ambah.

Peštanske novine javljaju, da je hižni pazitelj Wenkheimova imanja vu obćini Kigyos, Békés varmegija, pri zadnjem budimskom vlačanju vu maloj lutriji dobil na jedno terno i šestdeset ambah svota od 30.000 forinti. Srećnomu lutrišu već je šuma penez pri orsačkoj kasi izplaćena.

Salamonska osuda.

Vu Nju-Orlansu tužen je bil nekoj čovek sudu, da je po noći prevalil vu hižu i učinil kradju. On je prevrtal luknju vu zidu, prevljekeč ez luknju gornji del tela, da more doseći stvari, koje je hotel odnesti. Njegov branitelj fiskaljus je dokazoval, da okrivljeni nije predril vu hižu, nego komaj jeden del obtuženikovoga tela. Na proti tomu izrekel je sudac sljedeću osudu. Okrivljena polovica, najpre gornji del tela, obsuđena je na ljeto dni rešta, a nedužnu polovicu slobodno mu je odrezati ili sobom vzeti.

Sedem hižah prepalo.

Meteoroložkomu zavodu vu Bukareštu javlja učitelj vu Gaesci, da je v noći 27. prišla komad zemlj e od 20 do 25 hektara sa sedam hižah vu obćini Hulubsci vu Kotaru Dambovicza prepal vu zemlju i to vu glublinu od 40 do 50 metrov. Pokedob je dva dni pred tim bil silen potres, ostavili su stanovnici svoje hiže ter nigdo od ljudih nije nastradal životom. Prepalo je nekaj blaga.

Vu Budimpešti 3. majuša.

Izvešće o novom fertalju financijalnog gospodarstva orsaga izkazuje 100 milijunov dohodkov i 130 milijunov izdatkov.

Kradja vu palači grofa Flandrijskoga.

Prvoga februara počinjeno je vu Bruselju vu palači grofa Flandrijskoga, brata belgjskoga kralja. Dok su grof i grofica bili na dvorskom plesu, orobljen je po nepoznatih tatovih njihov dvor i vkradjeno odnud dragoga kamenja vu vrednosti od 1 milijun. Kak vezda iz Amerike javlja, pošlo je za rukom policiji, da odkrije krivce. Vsi su tati vli vijeni. Bilo ih je vu društvu šest Engliancov, a vodja njim je bil nekakov James White. White je vu Bruselju stanovao vu oštariji „Hotel du Nord“, a ostali vu blizini palače grofa Flandrijskoga. White se je vu noći ob 11. vuri došljaval vu dvor, ter je ond i vkrad dragocenu skatulju s dragulji (s kinči). Drugoga jutra odputovalo je celo društvo preko Ostenda vu London, a iz Londona vu Ameriku, gde su je napokon i vlovili.

Kardinal Tomaso Zigliari.

Vu Rimu je 10. majuša ob 2 vurah po poldan nakon dugotrajnog beteguvanja vumrl je 60. ljetu kardinal-biskup vu Frascati i prefekt kongregacije studijah Tomaso Zigliara. Zigliara rodil se je 29. oktobra 1833. vu San Bonifaciu na otoku Korziki, počem su ga, akoprem je bil Talijan, računali med francuzke kardinale. Papa Leon XIII. kreiral ga je vu prvom svom konsistoriju 12. majuša 1879. kardinalom dijakonom, a vu poslednjem konsistoriju ob 16. januara 1893. kardinalom biskupom vu Frascati. Pokojni Zigliara bil je kotrig reda Oratorijancov, a poleg Talijena Capecelettra i Španjolca Gonzaleza najodličenišij filozof kardinalskoga sbora. Kakti pristaša aristotelsko tomističke škole bil je osobito mil papi, a osobito nepočuden modernim liberalcem. Zigliara je šesti kardinal, koji je vumrl osoga ljeta, a 92. koji je vumrl za Leonovogo pontifikata. Vezda ima sreti sbor samo 58 kotrigov.

Krivo delo.

Iz Perjamoša vu Magjarskoj javljaju: Meštiri Karol Fiksmer, Ferenc Heinc i Ferenc Hirs ostavili v nedelju na večer krčmu vu nekaj pripitom stališu. Putem su se posvađali. Fiksmer je bežal vu obćinsku hižu po obćinskoga sudca, a ov je grubianski Fiksmeru odgovoril, da zakaj ga je tak kesno iz sna prebučil. Napokon je išel s njim, da napravi na vulici red. Kad su uzopred stopali (išli), izvadil je najenkrat Fiksmer noži iz žepa ter ga porinul sudcu vu trbuh. Na sudčevu viku dobežali su Heinc i Hirs vu pomoć ter su hoteli Fiksmera zvezati. Medtimtoga spuknul je Fiksmer noži iz sudčevoga trbuha, ter ga je porinul Hirsu vu trbuh. Videći to Heinc, požuril se je po žandare, koji su bešnog Fiksmera zvezali i odpelali vu rešt. Obedva ranjeni vumrli su još iste noći.

Nadvojvoda Ferenc Ferdinand.

Nadvojvoda Ferenc Ferdinand prispel je na svojem putu okolo sveta na ladji „Carica Jelizabeta“ 5. majuša na otok Thursday, koji spada pod Australiju. Nadvojvoda je najboljeg zdravja ter bude se vozil vezde proti australskom kopnu.

Papinski konzistorij.

Iz Rima javljaju, da bude papa početkom meseca juniuša držal konzistorija, vu kojem bude prelal kardinalom di Pietru, Galimbertiu, Vaszaryu, Meignanu i Saneu kardinalske škrlake. Vjerojatno je takaj, da bude papa imenoval tri do četiri nove kardinale.

Vihri i poplave.

Iz Ohia javljaju, da već tjedan dni bešne silne oluje (vihri zdeždji). Na jezeru Erie potonula je jedna prevozna ladja i dvé barke. Za vezda se zna, da se je vtopilo 12 ljudih. Na raznih stranah zemlje porušili su se mosti i stanja. Vsaki promet je spričćen, reke (vode) su nabijale i poplavile silna zemljišća.

Samoubojstvo gospodje.

Iz Trsta jaaljavu 18. majuša: Denes po poldan se je vu ovdješnjoj ruskoj kupeli vu via Giulia vubila nekakva nepoznata gospa, koja je došla vu elegantnoj opravi vu ku-

pelj, a za tim si vu kadi zavdala nožem 36 ubodah. Do vezda nije pošlo za rukom konstatovati, gdo je ova gospa i odkud je.

Novе srbske poštrske marke.

Iz Belgrada pišu, da se budu ovih dnevo izdale nove srbske poštranske marke, za koje je već priugotovljen portret mladoga kralja vu generalskoj uniformi. Na dovedanijih markah vidi se još dečaćka glava Aleksandrova, koja se je zadnjih ljetah jako preobrazila.

Kratke novosti.

Magjarski primas kardinal Vaszary vodi od 18. majuša iz Budimpešte veliki broj hodočasnika vu Rin. Papa ih je 25. majuša prijel.

Vu rimskoj Campagni i vu Algiru objavili su se koblice (skakavci) vu tolikoj vnožini, da su vse setve i trave uništile.

Njegovo Veličanstvo podelilo je bečkom društvo za podpomaganje odpušćenih kaznjениkov kak takaj i za familije prez krivice zaprtih iz čistog dohodka 28. drž. dobrotvorne lutrije svotu od 10.000 for.

Nekaj za kratek čas.

O k o l o n a o k o l o .

Doktor: „Čini mi se, gospa, tam pri peći sedi nekakov čudotvorni doktor; kaj ste se već koj put osvedočili od coprene njegre jakosti?“

Krčmarica: „O je, gospon doktor. Naj se nedelaju norca, im ja neverujem vu coprje, nu za gde koje stvari izvrsten je to doktor. Vidite, kada mi je teca bila betežna, prepisal je ov recepta našemu slugi, taj recept sam dala načiuiti za svojega mužeka, moja keč je vzela medicinu a meni je pomogla.“

M e š t o l i s i c e v u k .

Plebanoš: „Ako se lokanja ne kaniš, te budeš tam dospel gde ogenj nigdar nevgasne i vekivčni plamen goii! — Kam bežiš?“

Muž: „Vu krčmu, gospon plebanuš — s vaših vrućih rečeh dobil sam silnu žedju.“

D o b e r t o l n a č .

Žena: „O moj Bože! Muž mi je vumrl — kaj bum vezda počela, — kaj bi činila?“

Suseda: „Najbolje bude, da ga pokopate!“

P r o t e s t .

Egzekutor: „Došel sam van egzokvirat!“

Pokopič (koj je ravno jamu kopal na grobju): „Tak! No toje ipak preveč — niti vu grobu nam: čovek mira!“

T a k b u d e .

Gospon: „Kaj veli doktor k betegu vaše žene?“

Muž: „Mi nemamo doktora.“

Gospon: „A zakaj ne?“

Muž: „Ar ona jošće neće vumreti.“

B a t r i v e n j e .

Žena tovarušica: „Oh jaj meni tužnoj, kaj si se opet napil? To nesrečno vino spravilo te bude v grob.“

sima vesszőt kapott, Tuss Antal igazgatót és Keszler Gyula tanárt pedig a hazai reconstruált szőlőtelepek tanulmányozására küldte ki. — Keszthely város területén 1460 három-tízennégy éves óvoda és tanköteles gyermek van. — A nagykanizsai dajkaképző tanfolyamot megnyitották; csak 10 egyén jelentkezett. — Széplaki Nagy Sándor, földbirtokos 63 éves korában Badacsonyi Tomajon, Vöröss Béla pelig Keszthelyen 19 éves korában elhunyt. — Bauer József, keszthelyi huszár főhadnagy oltárhoz vezette várbogyaí Bogya Irén urhölgyet. — A tapolcai gazd felső népiskolának hat osztályú polgári iskolává leendő átalakítása érdekében mozgalom indult meg.

— Vizálló ragaszanyag előállítására. E célra celluluzug keverteket össze proeinnyag (chodin, glutin, enyv, viz, albumin, kasein, fibrin) oldatával és e keverékhez hígított kénsvav, vagy egy reagáló só (tímó vasulfát) oldata adatik, miközben a vizálló ragaszanyag kiválik.

— A trieszti Általános Biztosító társaság (Assicurazione Generali) I. é. május hó 6-án tartott 51-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1892. évi mérlegét. A társaságadami jelentéséből látjuk, hogy a társaság életbiztosítási díjtartása 2 817 742 frt 02 krral szaporított, mindölgva 1892. évi december hó 31 én 34 062 388 frt 61 krra emelkedett, míg kár- és nyeresemény részesülési tartalekai czimén 910 197 frt 70 kr. vezettetett új számlára elő. Az 1892. évben 20 469 779 frt 90 kr. erejéig költöttek új biztosítások, melyek által az 1892. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 141 876 438 frt 70 krra emelkedtek; az életbiztosításokban az év folyamán bevett díjak 5 792 410 frt 13 krt tettek. A füz- és szállítmánybiztosításigazgatóban a díj és illetékek bevétel 9 139 397 frt 44 kr. volt, miből 2 371 381 frt 28 kr. mint díjtartalek és 771 233 frt 35 kr. mint kártartalek lett minden teherről menten a jövő évre átvittelezve, holott az 1892. december hó 31-én érvényben volt biztosításokért a jövő években esedékesé váló díjkötelezvények összege 25 791 131 frt 60 krra emelkedett. Károkkért az 1892-ik évben 8 851 436 frt 69 krt fizetett ki. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kártérítések, a társaság alapítása óta károkk fejében 253 093 377 frt 58 knyi igen is tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből házánkra 47 683 262 frt 01 kr. e ik, melyet a társaság 150 805 krszetben fizetett ki. Az értékpapírok áróllyam ingadozása fedezetére a kártört tartalek 1892. december 31 én 1 802 792 frt 95 krra emelkedett a mellett, hogy a sorolás alá eső és a névértékükön bevátható értékpapírok csakis névértékükön véettek fel a mérlegbe, míg a nyereség tartalek alapszabályszerű mérvében, a részvénytöke fele összegében vagyis 2 625 000 frtban, az ingatlan tartalek 1 239 480 frt 92 knyi összegben s végre a kates követelések tartaleka 80 000 frt fenntartott. Ezen nyeresemény tartalekai ennélfogva összesen 5 797 273 frt 87 krt tesznek ki. A társaság biztosíték alapjai az az idei áttalások folytán 46 523 568 frt 62 krról 49 162 470 frt 81 krra emelkedtek és elsőrendű értekekben vannak e helyezve, melyekből több mint 14 millió magyar értékre esik. Az előrt 793 850 frt 71 knyi tiszta nyereseményből a társaság osztaléklul részvényenként 120 frtot aranyban vagyis 300 frankot fizet. A közgyűlés egyhangulag és lelkesedéssel határozta el, hogy Jókai Móri, ki az igazgatósági tanács több év óta tagja 50 éves írói jubileuma alkalmából üdvözli neki szerencsét kíván és egyúttal a társaság büszkeségének ad kifejezést, hogy igazgatósági tagjai sorában e legünnepeltebb magyar írórt üdvözölheti.

— **Öt nyelvű szótár.** Robicsek Zsigmond budapesti könyvkereskedő kiadásában és Somogyi Ede szerkesztésében igen érdekes és valóban lézagot potló vállalat indult meg. A vállalat czime: **Öt nyelvű szótár** és felöleli a magyar, német, angol, francia és olasz nyelvet Aműben fontos és gyakorlati újítást tapasztalunk, a mennyiben mind az öt nyelvnek szókincse egyetlen folytatóllyagos, megszakítatlan ábczerendben van földolgozva, a mi lehetségessé tette azt, hogy minden egyes szó valamennyi többi négy nyelvre le van fordítva. Hogy némi forgalmat nyujtsunk a szótár használhatóságáról, csak azt jegyezzük meg, hogy az aránylag szűk

tér daczára összesen körülbelül 800 000 szót fog tartalmazni. Az egész mű 32 füzetben fog megjelenni és egy füzet ára 30 kr. Mindazoknak, a kik idegen nyelvekkel foglalkoznak, melegen ajánljuk e közhasznú mű megszerzését.

— **Uj tea.** A népesség legalsóbb rétegében is, mint népal szerepel már a tea. Igzattot temperum személyeknek meg kell magukat fosztaniuk a rájuk nézve igazgatólag ható tea élvezéstől, mivel ennek megívásának következménye: az álmatlanság és a kezek reszkéteése. Gyakran az is megtörténik, hogy a teának vigyázatlan készítésénél a fellépő csersav a különben kedvező íz marová és vis-zatasítóvá teszi. Mindezen különbözö hátrányok mellöztenek a Snelling A. H. szabadalmával, amely szerint sajtáságos előkészített komló teával oly módon keverteik, hogy a feveérket semmiképpen sem tudjuk a tiszta teától megkülönböztetni. E célra a komló megázárítjuk és megfőelő módon szelölzöttejük; e közben 6—8 óra letöltyása után puha és hajlekony lesz. Ily állapotban hatalmas hengerekkel, mintegy 15 perczig hengereljük, azután asztalokra kiterítjük, nedves ruhával betakarjuk és saját levében 2—3 óráig erjedni hagyjuk. Ezen erjedés, melyet a lé kisajtoló hengerlési művelettel vezetünk be, nagy befolyással van a komlólapra, mivel az erjedés az, a mely a komló száraz kesernyés ízét megváltoztatja, sőt részben meg is semmisíti. Ezen művelet után a komló egy különös szarító berendezésben, az ugynevezett „siroccoban” 150° C. meleg légáramban ki lesz szarítva. Hogyha ilyen komlót a közönséges teához keverünk, az jeletékenyen megívásai ennek ízét és maláta zamatot kölcsönöz neki. A keverék nyugtatóllyag hat az idegekre, tehát a közönséges teának káros befolyását, mintegy keresztezi és üdítő hatással fogva emeli az izmok és idegek működését, ami által az emésztés lényegesen előmozdítatik. Dr. Adams a „Society of public Analysis of the United Kingdom” elnökekének állítása szerint ezen új tea megbecsülhetetlen jótelemény mindazon személyekre nézve, akik a közönséges tea élvezéséről rendkívüli igzató hatása folytán lemondani voltak kénytelenek.

Hazai hírek. A mult vasárnap volt a fővárosban ama kegyeletes ünnepe, melyet az 1848-ban Budavár ostrománál elesett honvédek emlékének rendezett a nemzet kegyelete. Ekkor leplezték le a Zala György szobrász által készített honvédszobrot a képviselőház, főrendek, a honvédegyesületek küldöttségei s nagy közönség jelenlétében. A szobor egyike a fő város legszebb és legsikerültebb szobrainak. — A országos torna verseny ünnep első és másodnapján ment végbe a tanügyi felsőbb körök élénk érdeklődése mellett. A nézőközönség körében nemcsak a kultuszminiszterium vezetője s tagjai, hanem közéletünk kimagasló alakjai közül is többen ott voltak. — Több vármegyében föliratban fogja szobáhozni a főrendház reformjának szükségét. — A magyar delegáció elnökévé gr. Andrásy Aladár, alelnökévé Széll Kálmán választott meg; továbbá megalakultak az egyes albizottságok. A király tegnap fogadta Bécsben a delegáció tagjait.

CSARNOK.

Szerkesztő úr. . .

(A „Muraköz” tíz éves fennállásának emlékére)*

Szerkesztő úr, oh megbocsásson
Hogy félbemaradt dalolásom,
Megkezdem újra, percze bár! —
Üteme sánta, rosz a rime —
Nincsen dalának bája, szine,
Ha kalitban fogva a madár.

Oh, volna tárgy, oh volna ihlet,
Van olyan kit méltón megillet
Csengő-bongó rövidke dal, —

* F. hó 18-ikán volt tizedik évfordulója annak, hogy lapunk legelső száma megjelent. Szerk.

De jobb ez öröm, ha szét nem repdés,
Jobb hogyha néma, szótlan, csendes,
Jobb hogyha suttogásba hal!

Más az, mi most dallásra készlet,
Rimet kerestet, ütemet méret:
A tisztelet, a hódolat
Szerkesztő úr lapja fejére
— Legutolsón vévem csak észre —
Az »évfolyamhoz« X-t nyomat.

Tíz év nagy idő mai napság,
Midőn sok kétes, apró nagyság
Minden hónapban jubilál;
Tíz évig élni lapnak — érdem,
Hisz' a publikum oly fősvényen,
Oly nehezen prenumál.

Ija, sok az ember, kevés a fóka,
Sok lapnak kevés olvasója,
S ha pártólásra nem talál:
Mint nehéz beteg elé egy hóig,
S mikor elér a koporsóig,
Az új körforgó is megáll.

Sok kis lapnak jól fest a sorsa,
Bejut az illatos szalonba,
Fel női kezcsekék vágják.
Mind mellékes tárcza, vezérczik,
Ki vette el — mind csak azt nézik —
X. Y. kedves leányát.

A tárczának jut olvasója,
A feledéstől néha ójja
A kisasszony rövidke verse.
Jósol nyomban a familia
Hogy Ella, Bella avagy Lilla
Egy új Beniczky Lenke. —

Mily más a »Muraköz«-nek sorsa,
Száz irigy szem les minden sorra,
S hamar kidől a béke.
Okot keresnek, bárminő áron,
Száz kéz nyul által a határon,
Hogy megfenyítsék érte.

S míg küzd elszántan, sújtvá, védve,
Nem hallgat el higgadt beszéde:
Tanítva szólal ajka.
Nyomorban élők könyörgése
Szól benne. S ezerek sebére
Gyűjt gyógyító firt hangja.

Nem irtak belé fölkenettek,
Kiktől közölni egy-egy verset
A kis lapok divatja most.
Közkatona volt végtől-végig,
Kik eszmekincsük szűken mérik
S bőven töltik a papirost.

S hogy sikert értek, küzdtek, s győztek,
Hogy nem csak dorong érte őket,
Diadaluk is volt elég:
A vezér az kié ez érdem,
Ki kitartással, eltökélten,
Bizton vezelte seregét.

De ne tovább! — Csak az kívánom
A tizedest ott a határon
Ne hagyja el jó sorsa; —
Minden számát sok ezer várja,
Kevés legyen sajtóhibája
S áldását bőven ossza! . . .

Szerkesztő úr, oh megbocsásson,
Hogy ennyire nyult dalolásom! —
Hattyúdalom dalolva most
A »tizedest« én felköszöntém,
Legyen majd, ki egy század jöltén
Felköszöntse a »századost«!
Baja, 1893. május 21.

Szombatfal Balint.

S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tične se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime **Margitai Jožefa** urednika vu Čakovcu.

Izdateljstvo:

Knjžara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Predplatna cena je:

Na celo leto . . . 4 frt
Na pol leta . . . 2 frt
Na četvert leta . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk. Izlazi svaki otijeden jedenkrat i to: vu svaku nedelju

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga družtv: Č Čakovčke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

Regule življenja človečanskoga ter mudre i istinite izreke.

Skupec spravlja istinabog brižljivostjum svoj imetek, ali ne za sebe, nego za svoje herbe.

Zločestim ljudem dobro činiti, znamenuje toliko, kak njihovo zločestoću pomagati.

Budi strpliv, jer svaka stvar ima svoj konec.

Pristojno, uslužno i dobrotivo ponašanje je najljepši kinč za človeka.

Jezik na vuzdi zdržati, je velika hasen za človeka.

Sad dobročinstva je zahvalnost, nezahvalnost nasuprot na nikaj spravlja dobročinstvo.

Dobročinstvom se pribavlja ljubav i nagnjenje ljudih.

Konec istine je zveličenje, konec laži nasuprot sramota.

Čuvaj se onoga, koga ne poznaš.

Lehko je pravi put k cilju najti, ali je težko a njega nikad neizajti.

Kaj god činiš, pazi na vč, kakve bude posljedice tvojege čina i jeli se ne budeš mozebiti s njega zaluval? „Skorom

budem mrtev“, misli sam vu sebi „a onda je kraj i konec vsemu, samo ne duši mojej“.

Pravičnost je najplemeniteše svojstvo človeka.

Pravoga prijatelja budeš spoznal najbolje vu nevolji.

Kak su išli otec i sin dvojuku prosit.

III.

— Ah, brate, Jožek, mi smo i odviše prosti. Nečeju iti vu naše družtvo! rekel je otec.

— Gdo? Mi preprosti? viknul je sin. Ne, japica, nismo mi njim preprosti, nego se nismo dobro posla poprijeli. Kaj se morti tak pozivaju frajlice? Nigdar? Hočete li, da za čas vse četiri sim dopeljam? Treba to samo drugač pošli. Dajte donesti dve flase finoga vina!

— Ajde!

Sin je otišel k harfenisticam, ter se je do skora povrnl.

— Vse je pripravno. Izvolite samo otiti vu onu hižicu, naručite vino, i one budu odmah došle! viknul je on, narav najuč si kapu na hilaj.

— Ah, ti pseto! Prokleti dečko! rekel

je otec, te je otišel opoletajuć se vu hižicu. Misli sam, da je nedužen kak dčte, a kad tam, glej ga!

Fertalj vure kesne e sedeli su otec i sin vu hižici, a polez njih harfenistice. Stol je bil pokrit jelom i pilom.

— To je moj sin, moj lastoviti sin, pripovčdal je otec pijanim glasom harfenisticam. To je moj sin, a ja ga neodurjavam, već živim žnjim kak pajdaš s pajdašom. Gde je takov otec? He?... Moći ih je po belom dnevu s lampšem iskati. I čelu noć budem žnjim zatukel. Bog si ga znaj? Vidš ovdj mojege kabelara?... Vse bumo zapili. Samo peneze za foringaša čuvali bumo. Vzemj peneze za njega, Jožek, a ostalo bumo zapili!

— Ah japica, takva mi je došla volja, da bi zrušil ovu hižicu ili pak stola.

— Stola zrušiti? Ruši! Ja platim vse! viknul je Veselković i prvi pokazal s dobrom pčdum.

Za čas bil je stol prehičen, stolci razbiti, forhangj zdrapani. Otec i sin stali su ruševini, ter su i ostalo posude i razbijali. Harfenistice su pobege prestrašene. Družina, koja je dobežala, nastojala je, da vmiri nemirnjake.

— Račun! Vse budemo platili! larmali su otec i sin, odhadjajuć svečino iz hižice.

Vse, kaj su razbili i potrli, bilo je plačeno. Otišli su iz krčme ter si seli vu kola.

ZABAVA.

Željezničke pripovesti.

X. Želja za domom i željeznica.

U Brezuri je varaški polgar-mester vu svojoj kancelarii, za pomoć još imal jednoga jedinoga pisara Martina Periša, jednoga osobito štovanoga, viernoga i neumornoga pomoćnika, te bi naš dragi Martin, pošto mu njegov prepostavljeni nije više naprtil, nego je ov mogel nositi, bil najsrećneši človek pod ovim suncem, ako bi njegova plaća barem samo dielomice stala u razmerju k podjedno rastućoj familiji. Za onda (pred tridesetemi lieti najme) se po kancelariah još nije toliko spisavalo koliko danas. Mnoge stvari su bile jednostavno ustmeno riešene, pak ako je i kada pero moralo iza vuha naprvo dojtj, tak je bilo s malim zadovoljno u svojoj djelatnosti, — jedna stran arkuša je za onda toliko povedala, koliko danas ciele hrpe spisov; te je na taj način naš Martin Periš zadovoljen mogel biti s poslom, a da ne bil sam, t. j. neoženjen bez diece, bil bi i svojum malum plaćum.

Njegova žena mu je rodila pet kćerkih,

te sad bude svaki dogrunta, da je tu bilo i ter kak točnoga računa s njegovimi dve sto petdeset forinti plaće voditi, ako nije hotel, da razmerje plaće sa brojem familije u svadju nedospe, te da materi niti u snu nije na pamet došlo, svoje kćeri za lengubajuće se varaške frajlice odhranjivati.

Dieca su od svoje slabe malosti već morala svigde u kući, na koliko im je jakost dopušćala, dielo u ruke vzeti. V čj dieca su morala manju vmivati, oblačiti i nadgledati, a kad su za školu bila te i nju prerasila, onda su se ta dieca izobrazila za štiedljive, delavne i razumne hižne gazdarice tak, da ih je bilo milota pri dielu gledati.

Za opravu si fal nabaviti, koja ali bi i zvanju gradjanskih devojkah odgovarala, — jer varaški pisar Martin Periš bil je skupa i gradjan — otišla je najstarija kćerka u Zajčuru, gde se je pri jednoj vrloj švelji baš liepo šivati naučila, a hasen ove probe je familiju nagoula na to, da su zaključili, sve kćerke jednu za drugom, svake godine drugu, u Zajčuru u navuk za šivanje opravah pošiljati.

I stvar je dobro izpala, jer prikladne dievojke su se izvrstno navčile šivati, te su dapače prilčnu sumu novac time zaslužile, da su prevzele od drugih svojih vršnjakinjah

oprave u dielo, k kojemu ove, fier su bile bogateše, niti znanje niti volu nisu imale.

Samo z najmladjum plavovlasnom Suzikum bilo je jedno malo težko, to nas baš vodi u ono doba, kad je željeznica stoprv dva tjeina med Zajčuram i Brezuram ružć sim tam letela.

Kad bi se imala Suzika k šivajućoj Zajjici u navuk odpelati, nije bilo moguće njezinu mater, jednu preprostu ženčicu, nagovoriti, da se za to putovanje posluži vrlo prilčnum i fal željeznicum. Niti za čieli svčtju nebi nitko nagovoiil.

Mati i kći vzemu svoje navezke na ruke, pak na šošarskih vrancih, kak nieko Peter Kožojak se odpute vuzduž poleg željeznu čkog nasipa zbogom u Zajčuru.

Suzika kakti najmladjja kćerka, bila je ljubimac svih pri hiži, te je razstanak od otea, matere i sestarah bil takov, da bi se isti kamen bil zmekčal. Suze su tekle, i još na putu tak guste, da je željeznički nasip svaki čas stal u pogibelji poplave, a mati je bila zadovoljna, da je piešice iduć imala barem vremenaa kćerka si batriveti.

Konačno je ipak i taj težki posel za rukum izpal, zviranjki suzih su presušili, željeznički nasip si je odeludil, a Zajjica švelja, jedna već pristara, poštuvanja vriedna

Tovaruš: „Batrivi se samo, draga ženica, pak se naj srditi, ar ti to prav nikaj ne hasni, znaš, — da vsaka smrt ima svoj zrok.“

Pred sudom.

Prežš: „Vi ste anda vmorili svoju zenu?“ Kaj navadgate za olahkujuću okolnost?“

Obtuženik: „To, da bi i onak bila vumrla.“

Prefriganec

„Deset litrov finoga medjimurskoga vina onomu, koji bude najbolje sponašati znal glas koje živine!“ rekel je jeden vu veselom družtvu.

„Prijemljemo!“ zagrmelo je od vsih star, ter doskora bilo je čuti kruljenje, kukurikanje, lajanje, mernjakanje, tulenje i fučkanje.

Napokon pristupil je zadnji, stal je vu kolo med ove, pak je — mučal (tiho je bil). Vse je tiho. Za pet minut napokon rekel je taj nemi: „Tak, to je bila riba!“ Pak i za istinu on je dobil vadlingu.

Samo jasno.

Doktor: „Vezda smijete već popiti kupicu vina.“

Betežnik: „Gospon doktor, jeli misliju vsaku vuru ili vsake pol vure?“

Dober appetit.

Kapitan: Fuij! Kak je taj tek ogaven Miško, kakvu si to vodu donesel?

Miško (sluga kapitanov): Donesel sam čisto friku, gospon kapitan. Nego, pokel-dob su gospon kapitan rekli, da vodu potrebuju stopram za jednu vuru, to sam onda za to vrème vu njoj skuhal nekoliko parov — klobasic.

Grof: Kaj Janko, nije li to bil ljepi život, dok je još gospa grofica vu hiži bila?

Janko (dvorjanik grofov): Pak ipak presvetli gospodin nisu miruvali, dok nije došlo do razpitanja. Kaj hasni javkanje vezda, kada je krava već iz štale odisla.

Zabada vo.

— To je prav za obncreti. Lani sam prodal svojega konja, ar je beštija pred vsakom krčmom stal a glej vezda, kada sam si kupil bicikla, prokleti biciklin i on već pozna vsaku krčmu!

Priedil: Glád Ferencz.

LOTERIJA. Graz 20-ga majaša 1893. 66 41 86 76 87

Cena žitka. — Gabona árah.

1 m.-mázsa. — 1 m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	7	50
Zab	Zob	8	—
Rozs	Hrž	7	—
Kukoricza ó	Kuruza stari	—	—
„ u j	„ novi	5	60
Árpa	Ječmen	6	—
Fehér bab	Grah beli	5	—
Sárga »	» žuti	4	—
Vegyés »	» změšan	4	—

NYILTÉR *

Egészelyem, mintázott Foulárdokat (mintegy 450 különböző fajban) méterenként 85 krtól 3 frt 65 krig, valamint fekete, fehér és színes selyemszöveteket 45 krtól 11 frt 65 krig szállít — sima, koczkás, csikos, virágos, damasztolt minőségben (mintegy 240 féle dispositió és 2000 különböző szín s árnyalatban) szállít póstabér és vámmentesen Henneberg G. (cs. kir. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Minták póstaforradulóval küldetnek. Svájczba címzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó.

* E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk

ODGOVORNÍ UREDNIK MARGITAI JOZSEF Glavni surednik GLÁD FERENCZ.

Péküzlet

egy nagy községben — alkalmas jó helyiségben — **bérbeadandó.** Bővebb tudósítással szolgál a kiadóhivatal. 823 1-1

Eredeti párisi

gummi és hálhólyag

felülmulhatlan kitűnő minőségben tucztatja 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8 frt. Megrendeléseket pontosan eszközöl

REIF J., specialista, BÉCS,

IV., Margarethenstrasse 7,

első és legősmertebb cég e szakmában. Legjobb és legsolidabb kiszolgálás. Teljes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek.

Csak

az illető a ki bevásárlásnál a „Horgony“ gyárjegyre ügyel biztos lehet, hogy nem kapott értéktelen utánzást.

A PAIN-EXPELLER

„horgonyyal“ legjobb eredménnyel alkalmazható csúsz, hátfájdalmak, fejfájás, köszvény, cipőfájdalmak, tagszagatás és meghűlések ellen; gyakran már egy bedörzsölés elegendő a fájdalmak enyhülésére. Minden üveg a gyárjeggyel a

„Horgonyyal“

el van látva és ez után könnyen felismerhető. Minthogy ezen kitűnő háziszser majdnem minden gyógyszerárban 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üvegekben kapható, mindenki által beszerezhető. Csakis a Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

valódt.

1864-ki államsorsjegyek. Főnyeremény 150.000 frt. Huzás június 2-án. Igérvények: egé 2 4 50 frt) és bélyeg. (fél 2 50 frt)

Bank és váltó üzlet

Jó sziv sorsjegyek. Főnyeremény 10.000 frt. Huzás június 15-én.

GRÜNWALD és SCHWARZ

VARAZSDON, BOLT UTCZA.

Bécs városi sorsjegyek. Főnyeremény 200.000 frt. Huzás július 1-én. Igérvény 225 frt és 50 kr. bélyeg.

IGÉRVÉNYEK minden huzáshoz.

XVI. cs. és kir állam sorsjáték. Jótékonyozóu a közös hadsereg javára. Főnyeremény 30.000 és 10 000 forint. Huzás június 22-én. Egy sorsjegy csak 2 frt.

Tőzsdei ügyletek közvetítetnek.

Kölesön értékpapírokra teljes árfolyamértéig.

Vásárol és elad mindennemű érték-papírokat, u. m. sorsjegyeket, járadékokat, zálogleveket, részvények és kölcsönöket ugyszintén arany és ezüst pénzeket.

Sorsjegyek eladása részletfizetésre. Sorsolási veszteségek ellen való biztosítás. Kisorsolandó értékek nyilvántartása.

Tudakozódásokra pontosan felelünk és minden megbízást a legmértányosabban eszközölünk.

ASSICURAZIONI GENERALI 1892. ÉVI MÉRLEGE.

BEVÉTEL

Nyereség- és veszteség-számla az A mérleghez (1892)

KIADÁS

A tétel neve	Üzlet			Vagyon			Összes			A tétel neve	Üzlet			Vagyon			Összes		
	Bevételek										Kiadások								
	frt	kr	flr	kr	frt	kr	frt	kr	flr		kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	flr	kr
1. Díjtarték a múlt évről:																			
a) tűzbiztosítás	3111499.14																		
b) szállítmánybiztosítás	173925.99																		
c) jégbiztosítás	31230.58		231665.71																
2. Tartalék oly károka, melyek 1891. decz. 31-én még függőben voltak:																			
a) tűzbiztosítás	395229.94																		
b) szállítmánybiztosítás	866173.63																		
c) jégbiztosítás	3845.39		705248.99																
3. Díjak a törlesztés levonásával:																			
a) tűzbiztosítás	6997717.90																		
b) szállítmánybiztosítás	1706809.83																		
c) jégbiztosítás	131259.03		8835663.31																
4. Kötvényültek:																			
a) tűzbiztosítás	274989.17																		
b) szállítmánybiztosítás	8628.94																		
c) jégbiztosítás	20115.99		30731.10																
5. Tőke elhelyezések jövelemre:																			
a) Jelzálog követelés kamatai	4000																		
b) Értékpapírok adott előlegek kamatai	1764.03																		
c) Állam- és más értékpapírok kamatai és osztalékai	234224.16																		
d) Kamatok változtatásból, folyó számlától és egyéb	17325.48																		
6. Nyereség különféle értékesítések folytán																			
a) jégbiztosítás																			
b) jégbiztosítás																			
c) jégbiztosítás																			
d) jégbiztosítás																			
e) jégbiztosítás																			
f) jégbiztosítás																			
g) jégbiztosítás																			
h) jégbiztosítás																			
i) jégbiztosítás																			
j) jégbiztosítás																			
k) jégbiztosítás																			
l) jégbiztosítás																			
m) jégbiztosítás																			
n) jégbiztosítás																			
o) jégbiztosítás																			
p) jégbiztosítás																			
q) jégbiztosítás																			
r) jégbiztosítás																			
s) jégbiztosítás																			
t) jégbiztosítás																			
u) jégbiztosítás																			
v) jégbiztosítás																			
w) jégbiztosítás																			
x) jégbiztosítás																			
y) jégbiztosítás																			
z) jégbiztosítás																			
aa) jégbiztosítás																			
ab) jégbiztosítás																			
ac) jégbiztosítás																			
ad) jégbiztosítás																			
ae) jégbiztosítás																			
af) jégbiztosítás																			
ag) jégbiztosítás																			
ah) jégbiztosítás																			
ai) jégbiztosítás																			
aj) jégbiztosítás																			
ak) jégbiztosítás																			
al) jégbiztosítás																			
am) jégbiztosítás																			
an) jégbiztosítás																			
ao) jégbiztosítás																			
ap) jégbiztosítás																			
aq) jégbiztosítás																			
ar) jégbiztosítás																			
as) jégbiztosítás																			
at) jégbiztosítás																			
au) jégbiztosítás																			
av) jégbiztosítás																			
aw) jégbiztosítás																			
ax) jégbiztosítás																			
ay) jégbiztosítás																			
az) jégbiztosítás																			
ba) jégbiztosítás																			
bb) jégbiztosítás																			
bc) jégbiztosítás																			
bd) jégbiztosítás																			
be) jégbiztosítás																			
bf) jégbiztosítás																			
bg) jégbiztosítás																			
bh) jégbiztosítás																			
bi) jégbiztosítás																			
bj) jégbiztosítás																			
bk) jégbiztosítás																			
bl) jégbiztosítás																			
bm) jégbiztosítás																			
bn) jégbiztosítás																			
bo) jégbiztosítás																			
bp) jégbiztosítás																			
bq) jégbiztosítás																			
br) jégbiztosítás																			
bs) jégbiztosítás																			
bt) jégbiztosítás																			
bu) jégbiztosítás																			
bv) jégbiztosítás																			
bw) jégbiztosítás																			
bx) jégbiztosítás																			
by) jégbiztosítás																			